



Consejo de Seguridad

Distr. general
14 de julio de 2016
Español
Original: árabe

Cartas idénticas de fecha 12 de julio de 2016 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención la siguiente información.

Le he enviado cartas en reiteradas ocasiones sobre las constantes violaciones de la soberanía y la integridad territorial de la República Árabe Siria cometidas por el régimen turco, acciones que constituyen una flagrante violación de la Carta de las Naciones Unidas y las resoluciones del Consejo de Seguridad. En ese contexto, deseo informarle de los siguientes hechos:

Las autoridades turcas han seguido cavando trincheras en territorio sirio. Han seguido construyendo un muro que se extiende desde la localidad de Mulla Khalil hasta la de Damah, en el distrito de Afrin de la provincia de Aleppo. También han talado olivos y han empezado a cavar trincheras y construir un muro cerca de la localidad de Mutlaq, en el distrito de Afrin de la provincia de Aleppo, en territorio sirio. Asimismo, han construido otro muro en la zona rural de Jisr al-Shughur, en la provincia de Idlib, que se extiende desde la localidad de Zi'aybaqi en dirección norte, hacia la presa de Duwaysat, en territorio sirio.

No contento con esas acciones, el régimen turco ha alentado a la denominada Brigada Sultán Murad, uno de los grupos terroristas armados que apoya y financia en territorio sirio, a que cave un túnel desde la frontera turca hasta la localidad de Akdah, en el distrito de I'zaz de la zona rural de Aleppo, para el paso ilícito de armas, municiones y terroristas.

El Gobierno de la República Árabe Siria insta nuevamente al Consejo de Seguridad a que asuma su responsabilidad y adopte una postura firme y resuelta a la hora de responder a las acciones del régimen turco, el cual ha puesto de manifiesto una vez más su desprecio por la Carta de las Naciones Unidas y ha ignorado todos los instrumentos y normas internacionales y las resoluciones del Consejo de Seguridad pertinentes. Cualquier demora o vacilación en la respuesta del Consejo de Seguridad a las acciones destructivas del régimen turco pondría en peligro la paz y la seguridad en todo el mundo, no solo en la región.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Bashar Ja'afari
Embajador
Representante Permanente

